

# VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY – MEZINÁRODNÍ VERZE

## SYSTÉMY PRO PRŮMYSLOVÉ LAKOVÁNÍ

*(platí pro výrobkové řady pro automobilový průmysl, lakování a vytvrzování nátěrů obalů, tekuté výrobky pro povrchovou úpravu, práškové lakování a těsnicí hmoty)*

*(datum účinnosti: 1. listopadu 2018)*

1. **NABÍDKA PRODEJE.** Výrobky a/nebo služby (dále jen „výrobky“) nabízené k prodeji společností Nordson Corporation nebo některou z jejích dceřiných společností, skupin, divizí a oborů (dále jen „společnost Nordson“) jsou nabízeny k prodeji na základě níže uvedených dokumentů (společně „smlouva“) uváděných v tomto pořadí podle priority:

- Uzavřená dohoda
- Cenová nabídka nebo návrh společnosti Nordson
- Doplnující obchodní podmínky pro konkrétní výrobkovou řadu
- Všeobecné obchodní podmínky – mezinárodní verze

Vystavení objednávky nebo jiného písemného dokladu kupujícím je považováno za bezpodmínečný souhlas kupujícího se smlouvou včetně těchto všeobecných obchodních podmínek – mezinárodní verze a příslušných doplňujících obchodních podmínek pro konkrétní výrobkovou řadu. Ustanovení v objednávce kupujícího nebo v jiných dokladech vystavených kupujícím, která jsou v rozporu se smlouvou nebo ji rozšiřují, neplatí, pokud nejsou výslovně schválena společností Nordson v písemné formě podepsané oprávněným zástupcem společnosti Nordson s konkrétním odkazem na tyto všeobecné obchodní podmínky – mezinárodní verze.

2. **CENA A PLATBY.** Pod podmínkou schválení úvěru společností Nordson jsou platební podmínky třicet (30) dnů v plné výši po datu odeslání. Pokud se společností Nordson nebude písemně výslovně dohodnuto něco jiného, platí, že ceny jsou pevné a nepodléhají obchodním slevám, skontům ani jiným slevám a nezahrnují žádné daně, poplatky ani náklady na speciální balení a pojištění. Případné daně, poplatky a náklady hradí kupující. Budou-li naúčtovány nebo vyměřeny společností Nordson, kupující se zavazuje, že je společnosti Nordson nahradí. Společnost Nordson může od kupujícího vybírat platné daně. Kupující však může společnosti Nordson předložit osvědčení o osvobození od daně přijatelné pro příslušné daňové orgány.

Kupující není oprávněn provádět zápočet pohledávek vůči společnosti Nordson včetně pohledávek z výrobků vrácených kupujícím na opravu nebo odstranění vady. Pokud se dodávka zpozdí vinou kupujícího, bude datum splatnosti stanoveno podle data, kdy byla společnost Nordson připravena výrobky odeslat. Výrobky přechodně uskladněné pro kupujícího budou uskladněny na náklady kupujícího a kupující také ponese případné riziko ztráty. K dlužným částkám bude počínaje prvním dnem po datu splatnosti účtován úrok z prodlení ve výši 21 % (dvacet jedna procent) ročně, případně v maximální výši podle platných právních předpisů, je-li nižší. Společnost Nordson není povinna na účtování úroku z prodlení upozorňovat písemně předem.. Společnost Nordson si ponechává zástavní právo k výrobkům do doby, než jí kupující uhradí veškeré dlužné částky včetně případné neuhrazené kupní ceny výrobků. Kupující se zavazuje, že neprodleně vyhotoví a dodá společnosti Nordson případné další dohody a dokumenty, které bude společnost Nordson dále požadovat k prokázání, resp. uplatnění zajišťovacího práva k výrobkům poskytnutým kupujícím. Uhrazením faktury za výrobní nástroje, technické prototypy nebo software nezískává kupující vlastnické právo..

Pokud bude mít společnost Nordson pádný důvod k nejistotě, zda kupující splní své závazky z této smlouvy (např. platební závazky), může kupujícího požádat o poskytnutí záruk za úvěr ve výši, v podobě a v délce trvání, jaké bude společnost Nordson považovat za přijatelné. Například se může jednat o akreditiv, zálohu nebo záruku. Pokud kupující takovou záruku neposkytne nebo záruka zanikne, je společnost Nordson oprávněna smlouvu písemně s okamžitou účinností vypovědět nebo pozastavit.

3. **ZÁRUKA.** Není-li v příslušných *doplňujících obchodních podmínkách pro konkrétní výrobkovou řadu stanoveno jinak*, poskytuje společnost Nordson kupujícímu záruku, že její výrobky jsou bez vad materiálu a provedení, pokud jsou instalovány, používány a udržovány v souladu se všemi pokyny pro instalaci, provoz, údržbu, skladování a dalšími pokyny. Záruční lhůta je (i) jeden (1) rok od prvního použití, (ii) osmnáct (18) měsíců od odeslání nebo (iii) dva tisíce (2000) hodin provozu pole toho, která z těchto lhůt uplyne jako první.

Výše uvedená záruka se nevztahuje na vady výrobků vzniklé zcela nebo částečně v důsledku:

- A. nehody nebo nedbalého jednání, zneužívání nebo nesprávného používání výrobků,
- B. výkresu, návrhu nebo specifikací poskytnutých kupujícím,
- C. nesprávnou nebo neoprávněnou údržbou, generální opravou, instalací, skladováním nebo provozováním,
- D. úmyslného poškození, pochybení, bezohlednosti, nedbalosti nebo porušení platných zákonů nebo předpisů ze strany kupujícího nebo jeho zákazníků, zástupců, dodavatelů, zaměstnanců nebo podobných osob,
- E. kvality nebo nekompatibility použitých materiálů nebo materiálů zpracovávaných pomocí výrobků,
- F. změny, úpravy nebo opravy výrobků kýmkoli jiným než společností Nordson,
- G. běžného opotřebení nebo použití dílů podléhajících běžnému opotřebení, resp. spotřebního materiálu,
- H. rychlejšího opotřebení použitím nekvalitního nebo nekompatibilního materiálu nebo
- I. poškozením po datu odeslání, pokud škoda není přímo způsobena vadou materiálu nebo provedení.

Záruka společnosti Nordson se nevztahuje na výrobky, které byly vyrobeny, naneseny, testovány, vytvrzeny, kontrolovány nebo jinak zpracovávány jinými výrobky.

Použitím dílů pro opravu nebo náhradních dílů, které nebyly dodány nebo schváleny společností Nordson, zanikají veškerá schválení kontrolních úřadů vztahující se na výrobky a může to mít také nepříznivý vliv na bezpečné a řádné fungování výrobků. Tato záruka se proto nevztahuje na poškození nebo selhání výrobků způsobené zcela nebo částečně použitím dílů k opravě nebo náhradních dílů nedodaných nebo neschválených společností Nordson.

Společnost Nordson neponese odpovědnost podle výše uvedené záruky, pokud celková cena za výrobky nebude uhrazena do data splatnosti úhrady. Pokud společnost Nordson při vyřizování záručního nároku, u něhož se prokáže, že se na něj tato záruka nevztahuje, poskytne servis, bude moci kupujícímu naúčtovat náklady na takový servis v běžné výši včetně přiměřených cestovních výdajů a kupující částku uhradí do třiceti (30) dnů po datu vystavení faktury.

Na údajný nesoulad s touto zárukou je kupující povinen upozornit společnost Nordson do šedesáti (60) dnů poté, co se o něm dozví nebo mohl dozvědět. Jedinou povinností společnosti Nordson v případě nedodržení této záruky bude podle jejího uvážení změna, úprava, oprava nebo výměna výrobků, opětovné poskytnutí služeb, nebo vrácení kupní ceny. Společnost Nordson může podle vlastního uvážení uhradit poplatky na zaslání výrobků zpět.

Po uplynutí záruční lhůty může společnost Nordson výrobky nebo náhradní díly a součásti k výrobkům vyřadit jako zastaralé. Nebude povinna o tom informovat předem a nebude ani povinna vést je skladem nebo je dodávat.

**SPOLEČNOST NORDSON A KUPUJÍCÍ SE DOHODLI, ŽE JAKO PROTIPLNĚNÍ ZA VÝSLOVNOU ZÁRUKU UVEDENOU V TOMTO ČLÁNKU 3 A ZA PŘÍPADNÉ DALŠÍ ZÁRUKY ŘÁDNÉHO PLNĚNÍ POSKYTNUTÉ V KONKRÉTNÍCH PŘÍPADECH V CENOVÝCH NABÍDKÁCH NEBO NÁVRZÍCH SPOLEČNOSTI NORDSON BUDOU ZE SMLOUVY S VÝJIMKOU VLASTNICKÉHO PRÁVA VYLOUČENY VEŠKERÉ DALŠÍ VÝSLOVNÉ NEBO MLČKY PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ ZÁRUKY ZA PRODEJNOST A VHODNOST KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU.**

- 4. **VLASTNICKÉ PRÁVO A RIZIKO ZTRÁTY.** Vlastnické právo a riziko ztráty nebo poškození výrobků přechází na kupujícího v souladu s nabídnutými dodacími podmínkami, případně podle dodací podmínky ex works dodací závod Nordson podle INCOTERMS 2010, pokud nebudou nabídnuty žádné dodací podmínky (místo přechodu vlastnického práva a rizika dále jako „místo předání“). Kupující pojistí výrobky na plnou kupní cenu a uvede společnost Nordson jako příjemce pojistného plnění v případě ztráty. Společnost Nordson není povinna uzavírat pojištění ve prospěch kupujícího, pokud ji o to kupující nepožádá.
- 5. **PRODLENÍ V PLNĚNÍ; ZMĚNA PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ.** Dodací lhůty uváděné společností Nordson jsou odhadované dodací lhůty a společnost Nordson vynaloží veškeré komerčně přiměřené úsilí k jejich dodržení. Společnost Nordson neporuší smlouvu a neponese odpovědnost za případné výdaje, ztráty nebo škody ani žádnou jinou odpovědnost způsobenou zcela nebo částečně prodlením v plnění nebo neplněním, pokud k němu dojde z důvodů mimo její kontrolu, např. kvůli pracovním sporům, povodním, požáru, prodlení při přepravě, změnám právních nebo regulačních předpisů nebo politickým změnám, nemožnosti získat materiály, jednání nebo opomenutí kupujícího nebo poruše výrobních zařízení. V případě takového prodlení budou dodací lhůta a další dotčená ustanovení smlouvy přiměřeně upraveny tak, aby odrážely dopad případného prodlení.

Pokud dojde ke změně právního, regulačního nebo politického rámce, která povede k podstatnému zvýšení nákladů na výrobek nebo jeho součásti či používané suroviny, může společnost Nordson na základě písemného oznámení kupujícímu provést odpovídající úpravu ceny takového výrobku, a to i u výrobků, pro něž už byla přijata objednávka, ale výrobky zatím nebyly dodány. Úprava ceny bude odrážet pouze změnu přímých nákladů a nebude zahrnovat žádné další přírázky nebo marže společnosti Nordson.

**6. CHRÁNĚNÉ INFORMACE.** Kupující se zavazuje, že s veškerými údaji, jako jsou specifikace, výkresy, software a informace společnosti Nordson (včetně návrhů, zpráv, dokumentace k softwaru, příruček, modelů, informací o postupech atd.), které společnost Nordson sdělí kupujícímu a které budou obsahovat důvěrné nebo chráněné informace, bude nakládat jako s důvěrnými informacemi s vynaložením přinejmenším stejné péče a s použitím přinejmenším stejných bezpečnostních opatření, která používá k ochraně vlastních chráněných informací, v každém případě však minimálně přiměřené míry péče, a to bez ohledu na to, zda tyto údaje budou, či nebudou označeny jako chráněné nebo důvěrné. Tyto informace bude kupující využívat pouze k plnění svých závazků ze smlouvy a bez předchozího písemného souhlasu společnosti Nordson je nebude kopírovat, sdělovat třetím osobám ani využívat žádným jiným způsobem. Tyto závazky se nevztahují na informace, které jsou veřejně dostupné nebo se stanou veřejně dostupnými bez porušení smlouvy, kupující je získá zákonným způsobem a bez závazku zachování mlčenlivosti po uzavření smlouvy od třetí osoby, pokud se na takovou třetí osobu nevztahuje nebo nevztahuje závazek jednat v nejlepším zájmu nebo smluvní závazek, který by jí bránil ve sdělování takových informací kupujícímu, nebo které budou kupujícím vytvořeny nezávisle bez použití informací získaných od společnosti Nordson, což musí být písemně doloženo. Kupující se zavazuje, že na písemnou žádost společnosti Nordson vrátí nebo zničí veškeré dokumenty, kopie, poznámky a další materiály (v písemné i elektronické podobě) obsahující důvěrné nebo chráněné informace, a jejich vrácení nebo zničení písemně potvrdí. Omezení a závazky týkající se důvěrných nebo chráněných informací společnosti Nordson platí po dobu sedmi (7) let od posledního dodání výrobku podle smlouvy.

**7. PORUŠENÍ PATENTOVÉ OCHRANY.** Společnost Nordson se zavazuje, že kupujícího odškodní v případě veškerých nároků, požadavků a soudních sporů na základě tvrzení, že výrobky navrhované a vyráběné společností Nordson porušují patenty k přístrojům, avšak pouze pod podmínkou, že společnost Nordson bude o takovém tvrzení neprodleně informována, bude se moci proti takovému tvrzení bránit a budou jí poskytnuty přiměřené informace a přiměřená součinnost při obraně proti takovému tvrzení. Po upozornění na takové tvrzení si společnost Nordson vyhrazuje právo podle vlastního uvážení zvolit některý z následujících postupů, při nichž kupujícímu nevzniknou žádné další náklady:

- (i) získat pro kupujícího právo na další používání výrobků,
- (ii) nahradit výrobky porušující patentovou ochranu výrobky, které patentovou ochranu neporušují,
- (iii) upravit výrobky porušující patentovou ochranu tak, aby je mohl kupující nadále používat.

Společnost Nordson neponese odpovědnost za porušení patentové ochrany postupů nebo procesů ani za porušení patentové ochrany vztahující se na zboží vyráběné zcela nebo zčásti s použitím výrobků. Pokud jde o výrobky vyráběné podle návrhů poskytnutých kupujícím, zavazuje se kupující, že společnost Nordson odškodní, bude jí bránit a zbaví ji odpovědnosti v případě veškerých nároků, požadavků nebo soudních sporů vznesených, resp. vedených vůči společnosti Nordson kvůli údajnému porušení práv třetích osob.

Tento článek 7 představuje jediný a výhradní opravný prostředek kupujícího vůči společnosti Nordson pro případ porušení patentové ochrany.

**8. STORNOVÁNÍ OBJEDNÁVKY A VRÁCENÍ VÝROBKU VYROBENÉHO NA ZAKÁZKU, PODLE SPECIFIKACÍ ZÁKAZNÍKA NEBO JAKO SOUČÁST UPRAVENÉHO SYSTÉMU.** Objednávku výrobku vyrobeného na zakázku, podle vlastních specifikací nebo jako součást upraveného systému je kupující oprávněn stornovat pouze v případě, že společnosti Nordson ještě před odesláním výrobku zašle písemnou žádost o stornování objednávky a společnost Nordson takovou žádost písemně potvrdí. V případě schváleného stornování takového výrobku uhradí kupující veškeré náklady na dokončené nebo probíhající práce včetně surovin, nářadí, projektových prací, administrativních úkonů, vrácení na sklad a veškerých dalších přímých výrobních nákladů nebo nepřímých nákladů a výdajů, které tím společnosti Nordson vzniknou. Kupující nemá právo vrátit výrobek vyrobený na zakázku, podle specifikací zákazníka nebo jako součást upraveného systému.

**STORNOVÁNÍ OBJEDNÁVKY A VRÁCENÍ STANDARDNÍHO VÝROBKU.** Objednávku standardního výrobku je kupující oprávněn stornovat pouze v případě, že společnosti Nordson ještě před odesláním výrobku zašle písemnou žádost o stornování objednávky a společnost Nordson takovou žádost písemně potvrdí. Kupující je

oprávněněn vrátit zakoupený standardní výrobek pouze v případě, že společnosti Nordson ještě před odesláním výrobku zašle písemnou žádost o vrácení výrobku a společnost Nordson podle vlastního uvážení takovou žádost písemně potvrdí. V případě schválené žádosti o stornování objednávky nebo vrácení standardního výrobku uhradí kupující poplatky za doručení výrobku zpět a za vrácení na sklad a administrativní poplatky v celkové výši 20 % původní ceny fakturované společností Nordson (maximální výše není omezená), minimálně však 20 amerických dolarů (nebo ekvivalent v místní měně). Vrácené výrobky musejí být nepoužité, úplné a nepoškozené a musejí být vráceny v původním obalu a kupující je povinen dodržet přiměřené pokyny společnosti Nordson pro vrácení výrobků.

9. **BALENÍ A ODESLÁNÍ.** Výrobky budou baleny v souladu s běžnými obchodními postupy pro tuzemské a zahraniční zásilky a kupujícímu za to nebudou účtovány žádné další náklady. Za případné speciální nebo individuálně upravené obaly mohou být účtovány poplatky navíc. Veškeré přepravní poplatky hradí kupující. Přepravce volí společnost Nordson, pokud nebude dohodnuto jinak. Případné místo na lodi pro námořní přepravu a námořní pojištění zajišťuje kupující.
10. **SOULAD S PRÁVNÍMI PŘEDPISY.** Výrobky byly vyrobeny v souladu se zákony a předpisy země, kde jsou vyráběny, platnými v době výroby výrobků. Za dodržování právních předpisů týkajících se používání výrobků odpovídá kupující.
11. **DOVOZ A VÝVOZ.** Kupující odpovídá za získání a uhrazení veškerých dovozních povolení potřebných k dovozu výrobků na místo předání a z něj a také za získání a uhrazení veškerých vývozních povolení potřebných k vývozu výrobku z místa předání. Společnost Nordson odpovídá za získání a uhrazení veškerých vývozních povolení potřebných k dodání výrobků do místa předání. Smluvní strany si navzájem poskytnou veškeré přiměřené informace potřebné k získání nezbytných povolení. Kupující prohlašuje a zaručuje se společnosti Nordson, že informace ohledně místa, kde budou výrobky používány, a účelu jejich používání jsou úplné a správné a že výrobky a související informace a technologie nebudou vyváženy, reexportovány ani předávány do třetích zemí nebo třetím fyzickým či právnickým osobám ani využívány pro žádné jiné účely v rozporu s platnými zákony a předpisy o dovozu, vývozu a obchodování (dále souhrnně „obchodní předpisy“). Kupující prohlašuje a zaručuje se, že on ani členové jeho statutárního orgánu, výkonní řídící pracovníci, zaměstnanci, akcionáři nebo společníci ani žádné další podobné osoby nepodléhají žádným sankcím ani jiným omezením podle platných obchodních předpisů, která zamýšlenou transakci zakazují, penalizují nebo pro ni stanovují zvláštní podmínky. Pokud se na něj takové sankce nebo omezení začnou vztahovat, zavazuje se, že o tom bude společnost Nordson neprodleně písemně informovat. Kupující bude společnost Nordson neprodleně písemně informovat, pokud bude mít důvod domnívat se, že některé výrobky jsou nebo budou používány v rozporu s platnými obchodními předpisy. Kupující odškodní společnost Nordson, členy jejího statutárního orgánu, výkonné řídící pracovníky, zaměstnance, dodavatele, zástupce a podobné osoby, bude je bránit a zbaví je odpovědnosti v případě veškerých nároků, požadavků, ztrát, penále, pokut, poplatků (včetně přiměřených poplatků za právní zastoupení) a dalších povinností (dále souhrnně „ztráty“) související s porušením nebo vyplývajících z porušení tohoto článku 11 kupujícím.
12. **POJIŠTĚNÍ.** Kupující je povinen na vlastní náklady uzavřít a udržovat komerční pojištění obecné odpovědnosti a další vhodné typy pojištění (např. pojištění chyb a opomenutí nebo pojištění pro případ úrazu), a to u finančně silné a uznávané pojišťovny a s dostatečným pojistným krytím odpovídajícím povaze, rozsahu a objemu podnikatelských aktivit kupujícího. Na vyžádání předloží kupující společnosti Nordson doklad o takovém pojištění.
13. **ROZHODNÉ PRÁVO.** Smlouva bude se ve všech ohledech řídit výhradně právním řádem země, v níž má společnost Nordson sídlo, s vyloučením jeho kolizních norem a je vykládána v souladu s ním. Na smlouvu se nevztahuje úmluva Organizace spojených národů o smlouvách o mezinárodním prodeji zboží (CISG). Případné soudní spory, žaloby a řízení vzniklé ze smlouvy nebo v souvislosti s ní budou vedeny výlučně před soudy v zemi, v níž má společnost Nordson sídlo, a smluvní strany tímto neodvolatelně uznávají výlučnou soudní pravomoc takových soudů v takových soudních sporech, žalobách či řízeních. Smlouva byla poskytnuta ve více jazykových verzích. V případě rozporu nebo nejednoznačnosti ale rozhoduje a má přednost anglická verze (verze v americké angličtině).
14. **OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI. SPOLEČNOST NORDSON ANI KUPUJÍCÍ NEPONESOU ODPOVĚDNOST ZA PŘÍPADNOU ZTRÁTU UŠLÉHO ZISKU, ZTRÁTU V DŮSLEDKU UZAVŘENÍ ZÁVODU, NEMOŽNOST PROVOZOVÁNÍ NEBO ZVÝŠENÉ NÁKLADY NA PROVOZOVÁNÍ, NÁKLADY ZA ZÍSKÁNÍ PENĚŽNÍCH PROSTŘEDKŮ, NEMOŽNOST POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ, ZTRÁTU KAPITÁLU NEBO TRŽEB ANI ZA ŽÁDNÉ JINÉ EKONOMICKÉ, TRESTNÍ, EXEMPLÁRNÍ, NÁHODNÉ, NEPŘÍMÉ ČI NÁSLEDNÉ ZTRÁTY ČI ŠKODY**

**BEZ OHLEDU NA TO, ZDA BUDE PŘÍPADNÝ NÁROK VYCHÁZET ZE SMLOUVY, Z OBČANSKOPRÁVNÍHO DELIKTU (VČETNĚ NEDBALÉHO JEDNÁNÍ), OBJEKTIVNÍ ODPOVĚDNOSTI, NÁHRADY ŠKODY, PORUŠENÍ ZÁRUKY ČI Z JINÉHO TITULU, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE NA MOŽNOST TAKOVÝCH ZTRÁT NEBO TAKOVÉ ŠKODY BYLA PŘEDEM UPOZORNĚNA, A BEZ OHLEDU NA TO, ZDA TAKOVÉ ZTRÁTY ČI ŠKODY JE NEBO BYLO MOŽNÉ PŘEDVÍDAT.**

**MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI NORDSON ZE SMLOUVY NEBO V SOUVISLOSTI S NÍ JE OMEZENA CENOU, KTEROU KUPUJÍCÍ SKUTEČNĚ ZAPLATÍ SPOLEČNOSTI NORDSON ZA DOTČENÝ VÝROBEK (VÝROBKY), BEZ OHLEDU NA TO, ZDA SE JEDNÁ O ODPOVĚDNOST ZE SMLOUVY, Z OBČANSKOPRÁVNÍHO DELIKTU (VČETNĚ NEDBALÉHO JEDNÁNÍ), OBJEKTIVNÍ ODPOVĚDNOST, NÁHRADU ŠKODY, PORUŠENÍ ZÁRUKY NEBO Z JINÉHO TITULU.**

**VÝŠE UVEDENÁ OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI PLATÍ V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU PŘÍPUSTNÉM PODLE PLATNÝCH PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ.**

- 15. ÚPLNOST UJEDNÁNÍ, VZDÁNÍ SE PRÁV, ODDĚLITELNOST USTANOVENÍ, NEEEXISTENCE OPRAVNĚNÝCH TŘETÍCH OSOB AJ.** Smlouva představuje úplné, konečné a výhradní ujednání mezi kupujícím a společností Nordson ohledně prodeje a koupě výrobků. Jsou do ní sloučena případná předchozí nebo souběžná ujednání, dohody a prohlášení v ústní nebo písemné formě. Případná dřívější ujednání mezi smluvními stranami nebo obchodní zvyklosti nemají na tuto smlouvu žádný vliv, nemění ji, nedoplňují ji, nepozměňují její platnost ani ji nevykládají. Případné změny této smlouvy nebo dodatky k ní jsou pro společnost Nordson závazné pouze v případě, že mají písemnou formu a jsou podepsány oprávněným zástupcem společnosti Nordson. Bude-li některé z ustanovení smlouvy nebo jeho uplatňování na některou ze smluvních stran nebo v určité situaci v jakémkoli rozsahu shledáno neplatným nebo nevymahatelným, bude takové ustanovení vykládáno tak, aby bylo co nejlépe dosaženo původního záměru smluvních stran a aby bylo možné uskutečnit transakci (transakce) zamýšlenou ve smlouvě co nejlépe tak, jak byla původně zamýšlena. Na uplatňování zbývajících částí takového ustanovení na dotčenou smluvní stranu nebo v dotčené situaci, uplatňování takového ustanovení na druhou smluvní stranu nebo v jiných situacích ani na uplatňování zbývajících ustanovení smlouvy to nebude mít žádný vliv. Pokud se bude chtít smluvní strana vzdát práva trvat na splnění některého z ustanovení smlouvy, musí tak učinit výslovně a písemně, jinak je vzdání se práva neplatné. Jestliže smluvní strana neuplatní nějaké právo, právní prostředek, pravomoc nebo výsadu ze smlouvy, neznamená to, že se takového práva, právního prostředku, pravomoci či výsady vzdává a ani to tak nebude vykládáno. Jednotlivým nebo dílčím uplatněním práva, právního prostředku, pravomoci nebo výsady ze smlouvy není vyloučeno jiné či další uplatnění takového práva, právního prostředku, pravomoci nebo výsady. Smlouva nezahrnuje žádné oprávněné třetí strany. Smluvní strany jsou nezávislí smluvní partneři. Ustanovení smlouvy nebudou vykládána tak, že mezi smluvními stranami zakládají mandátní či jinou obdobnou smlouvu, partnerství, společný podnik nebo jinou formu společného podnikání, pracovněprávní nebo fiduciární vztah, a smluvní strany nejsou oprávněny vstupovat do smluvních závazků za druhou smluvní stranu ani ji žádným jiným způsobem zavazovat.
- 16. VÝKLAD** Není-li výslovně uvedeno jinak, není výčet možností uváděných výrazy „včetně“ a „např.“ vyčerpávající, výrazy v jednotném čísle zahrnují i množné číslo a naopak a „dny“ se rozumějí dny kalendářní.
- 17. POSTOUPENÍ, PRÁVNÍ NÁSTUPCI A POSTUPNÍCI.** Bez předchozího písemného souhlasu společnosti Nordson není kupující oprávněn postoupit svá práva třetí osobě ani pověřit třetí osobu plněním jeho povinností ze smlouvy. Postoupení v rozporu s tímto článkem bude považováno za neplatné od samého počátku. Postoupení nebo pověření nezabývá kupujícího jeho povinností ze smlouvy. Smlouva je závazná pro smluvní strany a jejich schválené právní nástupce a postupníky a plyne v jejich prospěch..

*(Doplňující obchodní podmínky pro konkrétní výrobovou řadu začínají na následující straně.)*

## DOPLŇUJÍCÍ OBCHODNÍ PODMÍNKY PRO KONKRÉTNÍ VÝROBKOVOU ŘADU

### SYSTÉMY PRO PRŮMYSLOVÉ LAKOVÁNÍ

*(platí pro výrokové řady pro automobilový průmysl, lakování a vytvrzování nátěrů obalů, tekuté výrobky pro povrchovou úpravu, práškové lakování a těsnicí hmoty)*

#### VŠECHNY VÝROBKY PRO PRŮMYSLOVÉ LAKOVÁNÍ:

*Vkládá se místo první věty článku 2 „Ceny, platba“  
všeobecných obchodních podmínek – mezinárodní verze.*

**CENY, PLATBA.** Není-li stanoveno jinak, a pod podmínkou schválení úvěru společností Nordson platí tyto platební podmínky:

**Hodnota objednávky:** 1 USD – 25 000 USD

**Platební podmínky:** 100 % splatných v plné výši třicet (30) dnů od data odeslání

**Hodnota objednávky:** 25 001 USD – 50 000 USD

**Platební podmínky:** 50 % splatných při objednávce

50 % splatných v plné výši třicet (30) dnů od data odeslání

**Hodnota objednávky:** 50 001 USD a více

**Platební podmínky:** 40 % splatných při objednávce

40 % při vyskladnění do přepravní zóny

20 % splatných v plné výši šedesát (60) dnů od data odeslání

#### VÝROBKY PRO AUTOMOBILOVÝ PRŮMYSL A TĚSNICÍ HMOTY:

*Vkládá se místo prvního odstavce článku 3 „Záruka“  
všeobecných obchodních podmínek – mezinárodní verze.*

Společnost Nordson zaručuje, že výrobky budou bez vad materiálu a provedení po dobu dvou (2) let od data odeslání, pokud budou instalovány, používány a udržovány v souladu s pokyny pro instalaci, provoz, údržbu, skladování a dalšími pokyny poskytnutými společností Nordson. Tato záruka platí pro původního kupujícího nebo konečného uživatele, pokud k převodu vlastnictví nových a nepoužitých výrobků dojde prostřednictvím dodavatele OEM systémů nebo autorizovaného prodejce společnosti Nordson. TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA DÍLY PODLEHAJÍCÍ BĚŽNÉMU OPOTŘEBENÍ, SPOTŘEBNÍ MATERIÁL A DALŠÍ POLOŽKY, KTERÉ JSOU ČLENĚNÉ (MAJÍ POHYBLIVÉ ČÁSTI) NEBO JSOU V KONTAKTU S NANÁŠENÝM MATERIÁLEM NEBO ČISTICÍMI PROSTŘEDKY.

Výše uvedená záruka se nevztahuje na výrobky nakupované společností Nordson nebo jejím jménem od externích dodavatelů dílů. V takových případech může kupující uplatnit záruční nárok u původního výrobce dílu.

#### NÁTĚRY OBALŮ A TEKUTÉ VÝROBKY PRO POVRCHOVOU ÚPRAVU:

*Vkládá se místo prvního odstavce článku 3 „Záruka“  
všeobecných obchodních podmínek – mezinárodní verze.*

Společnost Nordson zaručuje, že výrobky budou bez vad materiálu a provedení po dobu jednoho (1) roku od data odeslání, pokud budou instalovány, používány a udržovány v souladu s pokyny pro instalaci, provoz, údržbu, skladování a dalšími pokyny poskytnutými společností Nordson. Tato záruka platí pro původního kupujícího nebo konečného uživatele, pokud k převodu vlastnictví nových a nepoužitých výrobků dojde prostřednictvím dodavatele OEM systémů nebo autorizovaného prodejce společnosti Nordson. TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA DÍLY PODLÉHAJÍCÍ BĚŽNÉMU OPOTŘEBENÍ, SPOTŘEBNÍ MATERIÁL A DALŠÍ POLOŽKY, KTERÉ JSOU ČLENĚNÉ (MAJÍ POHYBLIVÉ ČÁSTI) NEBO JSOU V KONTAKTU S NANÁŠENÝM MATERIÁLEM NEBO ČISTICÍMI PROSTŘEDKY.

Výše uvedená záruka se nevztahuje na výrobky nakupované společností Nordson nebo jejím jménem od externích dodavatelů dílů. V takových případech může kupující uplatnit záruční nárok u původního výrobce dílu.

### **VÝROBKY PRO PRÁŠKOVÉ LAKOVÁNÍ:**

***Vkládá se místo prvního odstavce článku 3 „Záruka“  
všeobecných obchodních podmínek – mezinárodní verze.***

***Standardní výrobek.*** Společnost Nordson zaručuje, že výrobky budou bez vad materiálu a provedení po dobu jednoho (1) roku od data odeslání, pokud budou instalovány, používány a udržovány v souladu s pokyny pro instalaci, provoz, údržbu, skladování a dalšími pokyny poskytnutými společností Nordson. Tato záruka platí pro původního kupujícího nebo konečného uživatele, pokud k převodu vlastnictví nových a nepoužitých výrobků dojde prostřednictvím dodavatele OEM systémů nebo autorizovaného prodejce společnosti Nordson. TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA DÍLY PODLÉHAJÍCÍ BĚŽNÉMU OPOTŘEBENÍ, SPOTŘEBNÍ MATERIÁL A DALŠÍ POLOŽKY, KTERÉ JSOU ČLENĚNÉ (MAJÍ POHYBLIVÉ ČÁSTI) NEBO JSOU V KONTAKTU S NANÁŠENÝM MATERIÁLEM NEBO ČISTICÍMI PROSTŘEDKY.

Výše uvedená záruka se nevztahuje na výrobky nakupované společností Nordson nebo jejím jménem od externích dodavatelů dílů. V takových případech může zákazník uplatnit záruční nárok u původního výrobce dílu.

***Standardně vyráběný systém.*** Společnost Nordson zaručuje, že výrobky budou bez vad materiálu a provedení po dobu jednoho (1) roku od data odeslání, pokud budou instalovány, používány a udržovány v souladu s pokyny pro instalaci, provoz, údržbu, skladování a dalšími pokyny poskytnutými společností Nordson. Tato záruka platí pro původního kupujícího nebo konečného uživatele, pokud k převodu vlastnictví nových a nepoužitých výrobků dojde prostřednictvím dodavatele OEM systémů nebo autorizovaného prodejce společnosti Nordson. TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA DÍLY PODLÉHAJÍCÍ BĚŽNÉMU OPOTŘEBENÍ, SPOTŘEBNÍ MATERIÁL A DALŠÍ POLOŽKY, KTERÉ JSOU ČLENĚNÉ (MAJÍ POHYBLIVÉ ČÁSTI) NEBO JSOU V KONTAKTU S NANÁŠENÝM MATERIÁLEM NEBO ČISTICÍMI PROSTŘEDKY.

Výše uvedená záruka se nevztahuje na výrobky nakupované společností Nordson nebo jejím jménem od externích dodavatelů dílů. V takových případech může kupující uplatnit záruční nárok u původního výrobce dílu.

***Systém vyrobený na zakázku včetně kabiny.*** Společnost Nordson zaručuje, že výrobky budou bez vad materiálu a provedení po dobu stanovenou v písemné cenové nabídce nebo návrhu podepsaném společností Nordson, pokud budou instalovány, používány a udržovány v souladu s pokyny pro instalaci, provoz, údržbu, skladování a dalšími pokyny poskytnutými společností Nordson. Tato záruka platí pro původního kupujícího nebo konečného uživatele, pokud k převodu vlastnictví nových a nepoužitých výrobků dojde prostřednictvím dodavatele OEM systémů nebo autorizovaného prodejce společnosti Nordson. TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA DÍLY PODLÉHAJÍCÍ BĚŽNÉMU OPOTŘEBENÍ, SPOTŘEBNÍ MATERIÁL A DALŠÍ POLOŽKY, KTERÉ JSOU ČLENĚNÉ (MAJÍ POHYBLIVÉ ČÁSTI) NEBO JSOU V KONTAKTU S NANÁŠENÝM MATERIÁLEM NEBO ČISTICÍMI PROSTŘEDKY.

Výše uvedená záruka se nevztahuje na výrobky nakupované společností Nordson nebo jejím jménem od externích dodavatelů dílů. V takových případech může kupující uplatnit záruční nárok u původního výrobce dílu.

### **VÝROBKY VYTVRZOVANÉ UV ZÁŘENÍM:**

***Vkládá se místo prvního odstavce článku 3 „Záruka“***

### **všeobecných obchodních podmínek – mezinárodní verze.**

Společnost Nordson zaručuje, že s výjimkou výrobků uvedených níže budou výrobky bez vad provedení po dobu pěti (5) let od prvního použití, pokud budou instalovány, používány a udržovány v souladu s pokyny pro instalaci, provoz, údržbu, skladování a dalšími pokyny poskytnutými společností Nordson.

Pro následující výrobky platí různé záruční lhůty, které se v každém jednotlivém případě uplatňují pouze tehdy, jsou-li výrobky nainstalovány, provozovány a udržovány v souladu se všemi pokyny pro instalaci, provoz, údržbu, skladování a dalšími pokyny. Vadné výrobky musejí být vráceny neporušené, jinak nebude možné vystavit dobropis.

**Světelná hlavice – žárovky do mikrovlnné trouby.** Na rtuťové žárovky do mikrovlnné trouby je poskytována záruka v délce 8 000 hodin používání, maximálně však třicet šest (36) měsíců od data prvního nákupu. Na žárovky do mikrovlnné trouby obsahující železo, gallium, indium a rtuť je poskytována záruka v délce 6 000 hodin používání, maximálně však třicet šest (36) měsíců od data prvního nákupu. Na náhradní žárovky je poskytována záruka devadesát (90) dnů od data odeslání. Selhání během záruční lhůty je definováno jako pokles UV výkonu napříč celým spektrem o 25 % nebo nerozsvěcování žárovky.

**Světelná hlavice – Na magnetrony** je poskytována záruka v délce 8 000 hodin používání, maximálně však dva (2) roky od data prvního nákupu. Na náhradní magnetrony je poskytována záruka devadesát (90) dnů od data odeslání.

**Světelná hlavice – Na reflektory** je poskytována záruka pět (5) let od data prvního nákupu a vztahuje se na vady v provedení a zachování odrazivosti min. 90 %.

**Světelná hlavice – Na desku detektoru světla** je poskytována záruka v délce 8 000 hodin používání, maximálně však 2 roky od prvního použití.

**Zdroj napájení – Na desku detektoru** vysokofrekvenčního signálu je poskytována záruka v délce 8 000 hodin používání, maximálně však 2 roky od prvního použití.

**Zdroj napájení** – Na kabely je poskytována záruka v délce 8 000 hodin používání, maximálně však 2 roky od prvního použití.

**Světelná hlavice a zdroj napájení.** Následující spotřební materiály jsou ze záruky vyloučeny: (a) koncové reflektory, (b) elektrické pojistky a (c) kontrolky.

Pro všechny výrobky vytvrzované UV zářením platí: Společnost Nordson nenesе odpovědnost za kvalitu nebo účinnost nátěrových hmot, lepidel nebo jiných materiálů používaných s jejími společnostmi a kupující je povinen vrátit vadné výrobky k posouzení záručního nároku na vlastní náklady.

\* \* \*